楊樂松事務所
（會計及入息稅）

加拿大溫哥華甘比街三一七二號（甘美餅店）
電話：八七二—四七一六

前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官及偵察逃稅專員。
曾受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢舉訓練。

專誠爲僑胞解答一切個人及公司入息稅問題。

RIDGE THEATRE

第一屆溫哥華國際電影節
隆重推出　文藝巨片

父子情

演出日期五月十六號星期日晚七點正
由方育平導演全部中文對白

RIDGE THEATRE, 16th & Arbutus
門票：四元。耆英及十二歲以下：二元
預售處電話：738-6311
738-5212

新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街　682-0724
辦公電話
逢星期一換片　682—0725
每日下午一時半開始放映

（粵語對白）
鄧光榮　呂瑞容　陸曼娜　梁小玲　梁雪珊　譚美莉　譚一清　夏尊大　寥大成　林偉旗　梁約約　陳滿雄　梁滿雄　劉錫年　黃錫法　馬國強　張國濤　馬演華　陸子健　談泉慶　黃植森　羅浩楷　朱鎮和　田豐　羅國維　凌文海　黃新海　劉鴻義　鍾濟深　陳正
同場放映
阿福上士佬
（粵語對白）
伊雷　林子祥　林建明　領銜主演

華聲
溫哥華
電話：685-1110

玩弄感情的男人我要你死

癡情奇女子
陸小芬主演

同場加映　清洪帮　宋華、楊惠珊　宋華、馬沙

宏基建築有限公司
專門承建新屋　舊屋改建
土庫間格商業住宅圖則設計
政府牌照　快捷妥當
電話：327-2335

專門起屋
－新昌建築工程公司－
專門承建新屋　兼間新屋土庫
全部鬼佬技工　保證材料上乘
政府合法牌照　起貨捷快妥當
－參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

建安工程公司
電話：253-9651
321-4750
新建房屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷凍
工程空調設備歡迎
電詢免費估價。

許忠鋁質窗門
玻璃窗門
鋁質外牆
暴風鋁門
鋁質窗紗
承接裝修
土庫間格
經驗豐富
免費估價
八七六—八〇四二
八七九—三一一八

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩　PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

▲九年屋上下各兩睡房一〇四四尺聖加美邊夾四十一街十三萬八。
▲新屋一三三〇尺兩全浴三睡房亞皆老街近卅三街地卅三乘一二〇，十六萬九。
▲十九年屋樓上兩房土庫全新三睡房百老匯東近蘭菲十四萬。
▲一六六〇尺新屋三睡房四十六近域多利地四十四乘一一九取價十八萬九。
▲一五八五東四街一房大型栢文有洗衫地方五萬六千五。
▲全新兩房柏文西七十二街近屋街八萬四。
▲三組一房柏文十五街近緬每組取價六萬餘。
▲大型一房栢文六街東近菲沙六萬元。

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
專誠爲閣下服務
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

急賣特平！特平！

▲2175 NEWPORT兩睡房屋，業主已買新樓，急賣，星期六開放。請試還價八萬九。
▲位於雲埠市中心商業區，一百座位餐館，保養好，五[illegible]星，三睡房，有山景。屋主前景佳，如經營有方，將會大大超過目前每天三百元之生意額，叫價二萬五千首期。可接供第二[illegible]二萬五千，只需三萬五千首期。
▲割價出售，寬大一房栢文，業主離埠五萬九千五。業主可提供貸款。
▲好舊屋，[illegible]卅三乘一百一十四，在雲東區不[illegible]五萬九千，可還價。
▲大型三睡房賓嘉廬式洋房，土庫兩睡房，地四十八乘一百三十。卅點一流。十五萬四千。可還價。二三五東五十街。

已售出
已售出

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

▲十層五十組，每組五萬五千。首期需有一百萬，地位好。
▲944 DENMAN街，兩層新商業樓宇。
▲1472 CHARLES及1300 McLEAN大街角地，十六組栢文。雖舊但保養好，有大套房客廳有火爐。
▲3238-3240 MAIN街，有價值地，舊兩層商業樓宇。十五萬。
▲四百號喜士定，地50×122，最好發展，樓下可做寫字樓。
▲380 MAIN街。最好投資，有好利息。十二厘四份三按揭。

百萬能實業公司
地產買賣免費估價
（列治文分行）
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274
BEATRICE TSANG
曾秀馨（亞B）

▲列治文三年屋，三睡房，有車房，近小學，二千多尺。40×100地，急售，只要價十三萬二千五。
▲列治文[illegible]住宅區，60×100，七年屋，[illegible]百二千三百多尺，有五睡房兩浴室[illegible]埠，只售十三萬餘。
▲雲東區，三年前全間翻新，月租千多元入息屋，自住也適宜，標準地段，十五萬九，有價講，請來電查詢。
▲雲東域多利區，近學校，四年屋三睡房，土庫完成，出租單位，自住敢租均宜，請來電查詢。

已售出

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278（住宅）
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

代理地產買賣　上門免費估價

房屋

▲東區十一年三睡房，保養良好，土庫有廳房廁廚，近乃街四十一街，卅三尺地，開價十四萬餘。
▲三睡房，近蘭夫及一街，土庫一房一廳及廚廁，環境幽美33.5×127LOT，十二萬餘。
▲近PNE兩睡房，石米牆，土庫完成，卅三乘一四六，十二萬五元。
▲近緬街，三睡房，卅三地，八萬九開價。
▲片打夾域多利，兩睡房，完成土庫，八萬九千九。
▲溫埠列治文新屋由十三萬起。
▲東區十萬以下平屋數間出賣。

葉漢
ANDY IP
中文電話：八七六一六四〇四

馬不停蹄
爲你服務
買賣物業
免費估價
早晚歡迎

再度，再度，降價

▲減到十萬零五CAPITAL HILL近喜士定上兩睡房下兩睡房，有廚廁，大露台，山水風景，約七萬，三年按揭，隨時接供，好息。
▲十五年新屋，樓上三大睡房，主人套房，樓下大部份完成，減，減，減！十二萬九千五，風景，方便，一手屋主。
▲樓上三睡房，和DEN，二十六街夾乃磨三萬五好按揭。屋內保養好，樓下有睡房，十萬零九。
▲月淨入息五至七千，中式食品制作及推銷，一流管理，多年穩定生意，一星期六天工作，九至五時半，不怕炒鱿魚，自做自發，好過打工。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

A.E. LePAGE
梁君
PAT LEUNG
（梁兆明）
Bus: (604) 299-1451
Res: (604) 433-2558

買賣房屋物業免費估價服務
按揭理財
管理
到期
同意
零舍

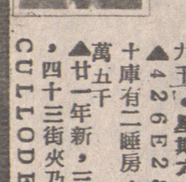
▲界限街二年新上下層完成十五萬。
▲溫東區九萬元之下屋數間。另有吉地多幅由六萬元至七萬元餘。
▲本拿比CAPITOL HILL，實淨三房大屋，有風景，十一萬餘。
▲本拿比SEARS對面花店，租平批長，潛力大，取價萬八。
▲45×120大吉地，CAPITOL HILL風景絕佳，開價七萬餘。
▲本拿比全新大屋十六萬。
▲兩房另一廳一房土庫完成實淨屋九萬餘
▲兩房實淨屋有土庫，八萬九千。
▲溫東百老匯東街街角大地三層入息屋自住或投資，取價九萬餘。
▲雲東區335 E 50 AVE. 兩房另土庫，開價十一萬餘。
▲溫市中心柏文七萬三。

胡關誠 John Woo
電話：873-0507
688-1337
OCEANRIDGE RLTY
228-611 MAIN ST.
華埠文華大廈二樓
傳呼機524-8581叫3122

▲新屋多間，2040 E 25街，完成土庫，名德國建築，價錢相宜，接受換舊屋，另間2490 TURNER。
▲四年近埠新屋，319 E 19街，上下完成，首期祇需五萬，業主貸款，十四厘。
▲經濟屋1449 PARKER街，八萬餘元，三房有土庫，十四厘。
▲觀石米牆屋鋼門窗，1083 E 51街，正層三房，完成土庫，雙車房，西人保養一塵不染。週日開放，業主搬遷平賣。
▲中西餐室，四十座位另外當，興利埠離雲埠三十咪，取四萬餘，租平批長。

買賣房屋
免費估價
接受換屋
接建新屋

BLOCK BROS.
Alfred (Alfie) Marr
馬耀儼
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.



▲6045 COMMERCIAL DR樓上樓下各兩睡房，十七年新，地大42×[illegible]，四十三尖域多利。
▲[illegible]，大三睡房，飯廳客廳，新裝修廚房，有土庫，及車房九萬九千。星期六一時至四開放。
▲426 E 28尖緬，三睡房，硬地板，十庫有二睡房，浴室，二十一年新，十一萬五千。
▲廿一年新，三睡房有土庫41×118，四十三街夾乃。十二萬九。5848 CULLODEN ST 41×118
▲新屋1084 E 50乃夾四十九街新款式，三睡房，餐廳大客廳廚房，一千四百六十尺，一流設計，土庫有浴室及雙車房，星期日上午十一時至二時。

代理買賣地產物業
免費估價
楊淳玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
324-3034 或 736-1039

▲九百尺，有土庫近乃街及四十一街，八萬九。
▲四睡房，有土庫近域多利及四十九街八萬九。
▲兩睡房，近蘭大路及廿六街，八萬七。
▲四睡房，33×120，近菲沙街，九萬九。
▲一睡房，近緬及廿五街，當地價出售。
▲三睡房，書房，新裝修，有土庫近乃街及六十街，風景優美，[illegible]萬九。
▲十睡房栢文，在七九層頂樓，二埠風景，七萬八。
▲避暑勝地，美麗別墅，釣魚放船，近在咫尺，片打海灘，十二萬四。

入息地產

▲仔屋，六年新，三睡房，各自車房，五十尺地，近京士威及乃街，廿二萬五。
▲裏外翻新，五十尺地，近緬及六十五街，十六萬

商業地產

▲華埠新樓出賣，緬及奇花街一流設計，一流建築制作及推銷，一流管理，多年穩定生意，一星期六天工作，九至五時半，不怕炒鱿魚，自做自發，好過打工。
▲滿里埠，TRAILER COURT，半畝地，每年入息一萬八，投資好機會。

特價平屋

▲減到十萬零五CAPITAL HILL近喜士定上兩睡房下兩睡房，有廚廁，大露台，山水風景，約七萬，三年按揭，隨時接供，好息。
▲十五年新屋，樓上三大睡房，主人套房，樓下大部份完成，減，減，減！十二萬九千五，風景，方便，一手屋主。
▲樓上三睡房，和DEN，二十六街夾乃磨三萬五好按揭。屋內保養好，樓下有睡房，十萬零九。
▲月淨入息五至七千，中式食品制作及推銷，一流管理，多年穩定生意，一星期六天工作，九至五時半，不怕炒鱿魚，自做自發，好過打工。

宇宙地產公司
COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.
509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 4S5
公司：(604) 733-9525
江耀章　RES. 324-4583
RICHARD KONG

商業樓、栢文、生意

▲24-UNITS柏文，BURNABY埠，只售八十餘萬，首期須付三十萬，有按揭十二厘接供。
▲26，34，41 UNITS，柏文售價相宜。
▲65-UNITS柏文HI-RISE，WEST END二百八十萬，首期百一十萬。
▲100×115商業地可建栢文在上，WEST 4 AVE。近ZELLERS STORE，投資者良機。
▲牛仔褲店，首期付三萬元，每月可淨入息五千餘元。

新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204　住宅 291-8165

餐館出賣

▲位於B.C. SQUAMISH市中心，七十一位，有工人住宅，生意連賓業十三萬五千。
▲亞拔是科唐餐館，五十位，長批，有停車場，三萬九千。32228 S. FRASER WAY
▲835 DENMAN小型咖啡室二萬四千

雜貨舖及物業

▲6537 ROYAL OAK，有得住，日做七百，四萬九。
▲2225東喜士定，三千五百尺，日做一千，七萬九。
▲2309京士威夾乃磨，每月生意二萬七千，六萬八千。
▲3309東百老匯夾魯拔，年做二十四萬，價四萬九千。
▲本拿比80×122，四層，三十萬。